ARUBAANSE COURANT

Dagblad voor Aruba

18DE JAARGANG — MAANDAG 27 MEI 1957 — No. 2838

Bouwcredietbank a entrega e prome dos chequenan

Y NEN a aumenta e hubilo



Diasabra na oficina di sr. W. Craane e prome dos creditonan di Bouwcredietbank a worde duna. Minister F.J.C. Beaujon den su funcion di Minister interino di Finanzas a entrega e prome certificado di eredito na un di e interesadonan. Tras di e bureau ta e notario Heufke kende a pasa e akte.

ORANJESTAD.— Den presencia di S.E. Minister F.J.C. Beaujon, den su calidad di Minister di Finanzas interino, sr. J.A.O. Bikker kende ta administrador di Bouwcredietbank, deputado E.O. Petrona, kende ta miembro di directiva, sr. W. Craane, director di e branch Arubiano di e banco, y e tres taxateurnan sres. B. Croes, J. de Castro y E. Rijke, Diasabra atardi e prome chequenan pa trahamento di cas a worde entrega na sres. Casimiro Jacobs y D. Leest.

Esaki a sosode despues cu prome e notario interino mr. C. W. J. J. Heufke a pasa e actonan correspondiente.

N.E.N. a contribui di un manera apreciable na e hubilo, y pesei tabata tambe presente na e entrega di e chequenan sres. A. Moen y J. van der Schoot. Como N.E.N. a resolve di duna e dos prome seguradonan un poliza di candela gratis riba nan cas cu ta bai worde traha, sr. Van der Schoot a entrega e documentonan aki Diasabra atardi tambe.

Segun nos ta informa e Bouwcredietbank ya di Aruba so nan tin 80 peticion pa un credito pa traha cas. Prome cu e credito worde duna, nan ta investiga debidamente e siguranzanan cu esun cu ta haci e peticion ta ofrece di su banda. E interes riba e prestamo segun nos ta informa ta 5%, kiere decir cu e no ta alto.

SANTA ROSA DIABIERNE

ORANJESTAD. — Santa Rosa di Grace Line Inc., segun nos a tende di e agente, Ennan Trading Company, ta worde spera te Diabierne den Paardenbaai.

REMBRANDT DOOR DI TERRITORIO DI CARIBE

ORANJESTAD. — Sr. C. F. Beauregard, secretario-general di Caraibische Commissie, a participa un di e dianan aki, cu mr. J. H. Reinink y drs. M. D. Thijs di Sticusa, durante di nan bishita reciente na Kent House a acepta pa tene exhibicion di e pinturanan di Rembrandt, cu ya a circula den Antillas Neerlandes caba y awor hende por mira na Surinam, tambe den e otro partinan di e Territorio di Caribe. Di e moda ei amantenan di arte den henter e territorio di Caribe por hanja e chens di sera conoci mas di serka cu un pintor grandi Hulandes. Sr. Beauregard ya a informa tur e gobiernonan den e territorio ei di e oferta di Sticusa y a suplica nan di bisa esei tambe na e institucionnan cultural den nan pais.

OCTAVO PREMIO CIENTIFICO CORTINA-ULISSE

Los escritores científicos europeos estan invitados a participar en el Premio Cortina-Ulisse, que este año sera atribuido al autor de una obra de vulgarización consagrada a los usos pacíficos mas importantes de la energía atomica.

Dotado con un millon de libras esterlinas el Premio fúe creado en Italia en 1949 por la revista cultural „Ulisse" y se reserva a los escritores científicos de Europa. Los envios, redactados en aleman, ingles, español, francés e italiano, deberan dirigirse en cinco ejemplares antes del 31 de mayo de 1957 al Sr. Director de la Revista Ulisse, Sezione Premio europeo Cortina-Ulisse. Corso d'Italia 43, Roma.

DIA 30 AMERICANONAN LO HONRA NAN MORTONAN

ORANJESTAD. — Rond mundo caminda Americano por reuni, Diahuebs awor lo nan tene solemnidadnan pa recorda e Americanonan cu den cualkier guerra a cai pa nan terra. Esei lo sosode na Aruba Diahuebs atardi pa cinc-or den edificio di American Legion den Lago Colony. Entre otro cos e Consul Americano na Aruba sr. W. D. Moreland lo haci uso di palabra y tanto Lago Community Band como e coro di kerki lo toca y canta. Esposa di Joe Kling, president di American Legion Auxiliary lo pone un krans.

Ela bolter banda di Tanki Flip

ORANJESTAD. — Diasabra anochi banda di meimei di anochi polis a worde avisa cu banda di Tanki Flip un auto a bolter. Polisnan a hanja na e lugar ei e auto A-5870, pero ta for di e marcanan a resulta cu riba un distancia di algun cien meter ela slinger riba e caminda di robes pa drechi y a basha dos bordchi di propaganda abao.

Den e maṭanan den cunuco por fin e vehiculo a bai para. E hendenan cu tabata aden a desaparece. Despues di buscamento un rato a bin hanja nan bon scondi cantu di caminda. Tanto J. C. kende parce tabata stuur como su companjero tabatin basta alcohol den nan curpa y pesei polis a detene nan. Gasto di danjo na e auto ta monta algun cien florin tambe.

CONFERENCIA ENTRE SHUKRI EL KUATLI, Y SAUD

PARIS. — Shukri el Kuatli, président di Syria, a propone president Nasser di Egipto pa tene un conferencia huntu koe rey Saud di Saudi-Arabia.

Segun bon fuente na Beirut Syria y Egipto ta na acuerdo caba pa tene un conferencia similiar, pero e lo tuma lugar solamente si rey Saud conbeni, koe Iraq, Jordania y Libanon keda exclui.

BURGEROORLOG OP HAITI

Luchtverkeer gestaakt. Slachtoffers onder militairen en burgers

NEW YORK, 26 mei: — Op Haiti is zaterdag een burgeroorlog uitgebroken. Een batterij van de kustwacht beschoot de hoofdstad Port au Prince. Deze gevechten waren kennelijk de jongste ontwikkeling van een strijd om de macht tussen generaal Leon Cantave, stafchef van het leger van Haiti, die dinsdag j.l. het burgerlijk bestuur van de negerrepubliek omverwierp, en kolonel Pierre Armand, chef van de politie, die later met een aanslag op het hoofdkwartier van het leger een staatsgreep probeerde uit te voeren aldus de radio. De kabelverbinding tussen New York en Port au Prince werd zaterdagmiddag verbroken.

Volgens de „New York Time" werd in de straten van de hoofdstad, waar de politie probeerde oproerige menigten uiteen te drijven, geschoten.

De troepen van generaal Cantave bezetten de Dessalines-kazerne bij het paleis terwijl een strijdmacht van kolonel Armand zich op het vliegveld nestelde.

De correspondent van de „New York Time" in Port au Prince, meldde, dat de sterkte van de troepen van generaal Cantave op 600 man geschat wordt. Kolonel Armand zou gesteund worden door het personeel van de luchtmacht, de kustwacht, de artillerie en de politie uit de provincies om de hoofdstad.

Het luchtverkeer naar Haiti is zaterdagochtend gestaakt.

De moeilijkheden schijnen toegespitst te zijn, doordat Vrijdag kolonel Armand tot stafchef van het leger werd benoemd, terwijl generaal Cantave die post niet schijnt te willen opgeven.

Een onzekere factor is kolonel Vertus, die het bevel over de paleiswacht heeft, aldus de correspondent. Vrijdag onderhandelde Vertus nog met leden van de afgezette burgerlijke raad over een manier om generaal Cantave de gelegenheid te geven ontslag te nemen zonder dat hij zijn pensioenrechten kwijt raakt. Vertus is een goede vriend van de generaal en een van de machtigste figuren op Haiti.

Volgens een boodschap van de Amerikaanse ambassadeur op Haiti aan het „State Department" zou de chef van de politie, kolonel Pierre Armand de toestand in de hoofdstad en de voornaamste garnizoenen onder controle hebben. Hij zou generaal Leon Cantave hebben laten arresteren.

Volgens andere berichten zou de artillerie te Port au Prince in actie zijn gekomen. Zoweel onder militairen als burgers zouden er slachtoffers zijn gevallen.

ONTSLAGEN WEGENS PLICHTSVERZUIM TIJDENS ANTI AMERIKAANSE RELLETJES TE FORMOSA

TAIPEH, 26 mei: — Wegens plichtsverzaking tijdens de anti-Amerikaanse opstootjes te Taipeh op Formosa zijn de bevelhebber van het garnizoen, generaal Hoeang Tsjien Woe, de commandant van de gendarmerie te Taipeh, generaal Lioe Wei, en het hoofd van politie, Lo Kan, van hun functie ontheven.

Functionarissen in Washington hebben de anti-Amerikaanse incidenten in de Formosaanse hoofdstad een uitbarsting van hartstochten genoemd, die grote betekenis kan hebben voor de openbare mening elders in Azië. Men verwacht echter geen plotselinge verslechtering van de betrekkingen tussen Amerika en Formosa.

NEDERLANDS ELFTAL VERLOOR IN LAATSTE MINUTEN MET 3—2 VAN OOSTENRIJK

Wenen.: — Na een aanvankelijke voorsprong van twee-een verloor het Nederlandse elftal in het Weense Pragersstadion tenslotte in de laatste minuten met drie-twee. Eerste Nederlandse doelpunt maakte van Melis na eenendertig minuten spelen, na anderhalve minuut gevolgd door een doelpunt van Van der Kuyl. Twee minuten na rust maakte Koller de eerste Oostenrijkse goal terwijl na twee en dertig minuten spelen de gelijkmaker kwam. Oostenrijks winnende doelpunt kwam drie minuten voor het einde na een volgens radioverslaggevers op onjuiste gronden toegekende strafschop.

SYRISCHE TROEPEN ONTRUIMDEN JORDANIE

AMMAN, 26 mei: — De laatste groep Syrische militairen in Jordanië heeft zondag het land verlaten, aldus is officieel in de Jordaanse hoofdstad, Amman, bekendgemaakt.

De Syrische eenheden, die in november van het vorige jaar op uitnodiging van de Jordaanse regering Jordanie waren binnengetrokken, hebben het land thans op verzoek van de regering te Amman ontruimd.

SYRIE „NEUTRALE" TEGENSTANDER DER SOWJET-UNIE

DAMASCUS, 26 mei: — Premier Sabri Assali van Syrië heeft gezegd, dat zijn land „positief neutraal" blijft. „Wij sluiten ons bij Oost noch bij West aan. Wij zijn bevriend met de Sowjet-Unie, maar zien in dat het communisme een ondermijnende leer is, die een groot gevaar voor de toekomst van ons land kan betekenen."

DE RONDE VAN ITALIE

NAPELS — De achtste etappe van de Ronde van Italie, van Pescara over de Abruzzen naar Napels (250 km.) is gewonnen door de Italiaan Favero. Hij versloeg in de eindsprint zijn landgenoten Gismondi en Nino Defilippis. Deze laatste kwam nochtans in de rose leiderstrui, omdat de Fransman Louison Bobet met het peloton 21 seconden later op de wielerbaan van Napel arriveerde. De triomf van de drie Italianen was het resultaat van een verrassende ontsnappingspoging, die drie kilometer voor de finish, in de straten van Napels werd ingezet. Juist op het moment, waarop men een massale aankomst verwachtte. Het was de tweede „coup" in deze etappe, want 35 km na de start hadden 15 renners, onder wie de Nederlanders Wim van Est en de jeugdige Kersten, een krachtige aanval ingezet. De vluchtelingen werden pas 10 km voor Napels ingehaald, nadat eerst de kopgroep aanmerkelijk verzwakt was doordat enkele renners bandenpech kregen.

Onder hen was ook Kersten, die zelfs twee keer pech kreeg en pas na het peloton Napels bereikte. Piet van de Brekel had een nog grotere achterstand, omdat zijn fiets bij een gecompliceerde valpartij beschadigd werd. De overige Nederlanders zaten allen in het peloton.

Gobernador ta bailando

Esaki ta un foto cu nos a hanja despues di e bishita di S.E. Gobernador Speekenbrink na Aruba. Aki nos lectornan ta mirele riba e patio di Basi Ruti ta bailando cu esposa di e deputado Petrona. Conjunto Folklorico cual a encarguele cu e parti musical di e anochi el di un manera tur afo, tabata consisti di sres. Sixto Croes, Francisco Lopes, A. de Lannoy, Garard Ras, E. Kock, S. Geerman, F.M. Croes, y S.M. Croes, cual ultimo ta e manager di e orkesta interesante aki.





Diabierne mainta pa banda di 8 pasa banda di Weg Rooi Congo No. 30 un accidente cu no sa sosode tu[a]. Banda di e cas aki tabata para F.H. di 10 anja ta labando auto A-192[1] su ruman homber. Pakiko e mucha ei na un momento dado a draai e j[...] switch, cu su ruman a lubida aden pa desgracia, ta difiel pa saca afo[...]s lo e kier a hiba e auto un otro lugar y lo e la kere cu e por hasi esel. [T]odo caso na cierto momento e auto a cuminza ta corre. Naturalmente e [...]ha a hiba un susto grandi ora cu ela mira e auto bunita ei ta bai patras re[...]iba e cas. Pero kiko lo e sa di stuurmento, y asina a sosode cu A-1921 un [...] di un seconde despues a corre drenta den kamber di e cas No. 30. Riba [...]me portret nos lectornan por mira e auto den su posicion stranjo, mient[...] riba e otro foto ta keda e kamber den cual e auto a hasi basta danjo. [...]clas cu no tabatin danjo personal, pero e danjo material na e auto, e cas y [m]obilario ta worde calcula na tres mil florin.

Dennis, de [sch]rik van de Buurt

MAAR ....



Ruff verloor zijn honde[pen]ning. Nu moet hij dit maar dragen.

Ruff a perde su [me]dia awor t'esaqui e tin di usa numa.

De mens, achtervolgd door bijgeloof

Bent u bijgelovig? Ja? Blijft u dat dan desnoods maar, zegt Vrij Nederland, want die kleine eigenaardigheden kunnen het leven soms romantisch maken ook. Maar pas op, laat u niet door de bijgeloofjes op de kop zitten, want o, ze kunnen zo bazig zijn en ten slotte moet u de baas blijven! En mocht zich van tijd tot tijd een ongunstig verschijnsel voordoen druk het dan meteen de kop in! Met een fikse dosis opiettendheid en zelfvertrouwen van de kant van de bijgelovige wordt het slechte voorteken gunstig vóórdat hij het zelf beseft. Een kleine dagindeling voor de bijgelovige zou in verband hiermee wel van nut kunnen zijn: wellicht wordt hij hierdoor attent gemaakt op een paar dingen die hij ondanks z'n rijke ervaring op dit gebied nog niet wist.

Als de bijgelovige welgemoed ontwaakt — maar halt, hoe staat zijn bed eigenlijk? Met het hoofdeinde naar het noorden? O, dat is best, want dat betekent dat hij al slapend het hoofd nog koel kan houden. Staat z'n bed echter met de kop naar 't zuiden, dan kan dat ook geen kwaad: goud en edelsteen komen uit zuidelijke landen. Het oosten schenkt wijsheid, daar komt het licht vandaan, en het westen voorspelt fortuinlijke reizen: Columbus en Magelhaens vertrokken in westelijke richting.

Bij het wakker worden, opent de bijgelovige (ja, ook hij) de ogen: welk oog eerst? Nu, laat het het linker zijn: dat is aan de kant van het hart. Hij zal dan vast iemand tegenkomen voor wie hij iets voelt, ja waar hij misschien verliefd op wordt. Maar wees gerust, het rechteroog kan ook geen kwaad, de rechterkant is het symbool van activiteit. En als hij nu eens beide ogen tegelijk opent? Dan heeft hij die dag een heldere kijk op de dingen, en niemand zal hem ertussen kunnen nemen!

Hoe dan ook: hij is nu goed wakker, hij wast zich en kleedt zich aan. Daar zijn z'n schoenen en z'n sokken. Trekt hij de linkerschoen aan de rechtervoet of omgekeerd dan kan hij een aangenaam nieuwtje tegemoet zien; maar o wee, als hij een teen dwars door z'n sok steekt! Dat is op zich zelf al erg, maar bovendien is het nog een slecht voorteken. Doet hij de sok gauw even aan het andere been voordat hij een nieuwe pakt, dan is het kwaad afgewend.

Na het ontbijt gaat hij op weg naar z'n werk en onderweg kan er zoveel belangwekkends gebeuren. Hij kan bij voorbeeld tegelijkertijd een militair, een wit paard en een persoon met een hoge rug in z'n gezichtsveld krijgen. Dat is een reusachtig goed voorteken, door de eeuwen heen al bekend. Maar ja, ik geef toe dat zulk een coincidentie tot de uitzonderingen behoort. Het kan ook makkelijker, volgens de moderne methode van de drie beginletters. Stel eens dat zijn voornaam met een N begint: Nico bij voorbeeld. Als hij dan op straat tegelijk een non, een neger en een nest ziet, is alles voor die dag dik in orde. Maar laat hij oppassen, dat hij geen pastoor tegenkomt, of erger nog: een man die loenst! Dat brengt allebei ongeluk (een loensende pastoor is natuurlijk helemaal ontzettend). Ziet hij toch zulk een zwartgerokte geestelijke, dan moet hij vlug ijzer aanraken (een sleutel is altijd wel bij de hand); en het boze loensen oog kan hij bezweren door middel en ringvinger van de linkerhand te buigen, de duim eroverheen te leggen en wijsvinger en pink te strekken. Hens, het helpt!

Als hij bijzonder veel geluk heeft, vindt hij een hoefijzer. Sinds onheuglijke tijden hecht men daaraan een enorme waarde, al weet niemand precies waarom. Jammer dat die mooie dingen tegenwoordig zo zeldzaam zijn! Maar geen nood, er is al iets op gevonden want de ware bijgelovige is niet voor één gat te vangen. De talisman van onze tijd, dat is het stukje ijzer dat de hakken beschermt; kan het moderner? Hierbij dient te worden aangetekend, dat het geval waardevoller wordt naarmate het hakijzertje kleiner is.

Heeft hij het plan om een lot in de staatsloterij te kopen, dan is het goed, mits het op vrijdag de dertiende is (trouwens de meeste andere dagen zijn ook goed, kijk maar eens in de astrologische kalender.) Er waren vroeger veel mensen, die vrijdag de dertiende als een ongeluksdag beschouwden, doch dat is tegenwoordig zeer uit de mode en het is een feit, dat nu op vrijdag de dertiende de lotenverkoop in stijgende lijn gaat. Volgens de politie wordt er op die dag trouwens ook veel minder gestolen dan anders.

Inmiddels is de bijgelovige op z'n kantoor aangekomen. Het is niet dat al niet vroeg meer en hij wil haastig gaan schrijven, maar hemel; daar valt de inktpot om. Dat kan z'n hele dag bederven, om van de nare vlek zelf nog maar te zwijgen. Vlug, vlug, doopt hij z'n pink in de zwarte plas, en tekent een kringetje op de grond met een stip in 't midden. Maar hij let wel op dat niemand het ziet — niet omdat het gek is, maar omdat anders de uitwerking te niet wordt gedaan.

En.... eh.... als hij de punt van een potlood drie keer achter elkaar breekt, krijgt hij een standje van de chef. Maar het schrijfmachinelint mag hij gerust per ongeluk beschadigen, want dat is gunstig: hij kan rekenen op promotie, op salarisverhoging of iets anders gezelligs.

Laten we aannemen dat z'n promotie (mét salarisverhoging) een feit is: heerlijk, en hij gaat er meteen een fuifje aan vastknopen. Vanavond nog een lekker etentje: maar moet het nog gezegd worden dat hij „telt voordat hij belt?" Als hij thuis met z'n vieren is, nodigt hij per telefoon bij voorkeur negen vrienden uit, want dat gaat goed. Dertien mensen aan tafel brengt hem geluk!

Daar zit hij aan tafel en wil z'n overbuurman het zoutvaatje reiken. Maar och, hij stoot ertegen en zoutkorreltjes vallen op tafel. Dat is lelijk Gauw een snufje zout tussen duim en wijsvinger van de rechterhand genomen en over de linkerschouder gegooid! De bedoeling is dat dit zout in de ogen van de duivel vliegt, die altijd links achter hem staat, terwijl z'n beschermengel zijn domicilie rechts gekozen heeft.

Deze laatste, die goede beschermengel, heeft hem straks ook gewaarschuwd toen hij een mooie cyclaam mee wou nemen, want die fraaie plant is het symbool van jalouzie. En hij tikt hem, nu weer aan tafel, haastig op de schouder als hij de messen kruislings neer wil leggen: dat zou maar ruzie geven.

Het dinertje verloopt gezellig en zonder narigheden, dank zij zijn oplettendheid (en die van z'n engel). Hij verlangt nu wel echt naar bed, en een onbedwingbare gaap stijgt hem naar de kaken.

Maar hij houdt zorgvuldig de hand voor de mond, dat is niet alleen veel netter, maar het ontneemt de duivel (u weet wel, die links achter hem loert) de gelegenheid om snel z'n mond binnen te glippen en zich metterwoon bij hem te vestigen. En dan —eindelijk— gaat hij lekker slapen, in het bewijstzijn dat hij z'n bijgeloofjes in ere heeft weten te houden en alle kwade voortekens in gunstige heeft doen verkeren! Welterusten!

„Arubaanse Courant", een uitgave van de N.V. Arubaanse Drukkerij- en Uitgevers- en Publiciteit Mij.
Nassaustraat 35-Oranjestad, Aruba.
Directeur-hoofdredacteur G. J. Steartjes
Gedrukt bij N.V. Drukkerij „De Stad"
Telefoon: 1116-Directie en Advertenties
2116 Redactie en Abonnementen.

Losse exemplaren ARUBAANSE COURANT in San Nicolas verkrijgbaar bij Union Store, Mainstreet.

AGENDA

Maandag 27 mei

BIOSCOPEN

DE VEER THEATER 20.30: The Caine Mutiny
RIALTO 20.00: Dark Passage
PRINCIPAL 20.00: The Cuban Rumbera Ana Gloria Rosel and the Estrellas Rey de Copas
AURORA 19.30: Club de Señoritas
SAVANETA 19.30: Shack out on 101

APOTHEEK

Botica Oduber

VROEDVROUWEN, VERPLEEGSTERS, ENZ.

Zuster M. v.d. Mark, telefoon 1557, Rondweg 1 Dakota.
Zuster Braumuller, telefoon 1355, Nassaustraat 42, Oranjestad.

VOZ DI ARUBA
457 m. — 655 kcl.

06.00 Opening
06.05 Populair-klassieke melodieën voor de vroege morgen
06.30 Wat zeggen de sterren?
06.45 Muziek uit Texas
07.00 Selectie van veelgevraagde platen
07.30 Danzas
07.50 Antilliaanse klanken
08.00 Sluiting (tot 12.00)
12.00 Heropening
12.03 Uit de Nederlandse discotheek
12.15 Internationaal en Antilliaans nieuws (Nederlands)
12.30 Populaire Latijns-Amerikaanse muziek
13.00 Nieuwsbulletin in het Papiament
13.15 Een kwartiertje Antilliaanse platen
13.30 Mexico speelt en zingt
13.45 Hoorspel Gleem-Tide
14.00 Klassieke muziek
15.00 Gevarieerd programma
15.30 Novela Procter & Gamble
16.00 Rey de Copas speelt uw verzoekplaten
17.00 Voor de kinderen (Ned.)
17.30 Nederlandse plaatjes
18.00 Mario S. Arends presenteert
18.30 Gelukwensen voor de jarigen en populaire plaatjes
19.00 Esso Sportprogramma
19.30 Nieuws in het Nederlands
19.45 Amerikaanse muziek
20.00 Nieuws en commentaar in het Engels
20.30 Hoorspel van Colgate-Palmolive
21.00 Het Antilliaans weekoverzicht
21.15 „Zoeklicht op Nederland"
22.00 Sluiting

FILIAAL VAN DE OPENBARE LEESZAAL TE ST. NICOLAS

van Speyckstraat 1 tel.: 5277
Dinsdag- en vrijdagmiddag van 14.30 - 17.30 uur.

OPENBARE LEESZAAL EN BOEKERIJ TE ORANJESTAD

Volwassenen: Iedere middag van 14.30 - 17.30 uur.
Zaterdag des morgens van 9 — 12 uur en des middags van 14.30 — 17.30 uur.
Dinsdag en vrijdag des avonds van 19 - 21 uur.
Kinderen: maandag, woensdag en donderdag van 14.30 — 17.30 uur.
Zaterdags van 9 — 12 en van 14.30 - 17.00 uur.

LUCHTPOSTSLUITINGEN

Antigua: Di. 16.00 en Vr. 14.00
Argentinië: Ma. 14.00, Wo. 14.00 en Vr. 14.00
Bolivia: Ma. 14.00, Wo. 14.00 en Vr. 14.00
Bonaire: Ma. 16.00, Wo. 9.00-16.00 en Vr. 9.00-16.00 en Za. 16.00
Brazilië: Ma. 14.00, Wo. 14.00 en Vr. 14.00
Br. Guiana: Di. 14.00, Do. 16.30 en Za. 15.30
Canada: Ma. 16.00, Wo. 8.30, Do. 16.00, Vr. 9.00 en Za. 16.00
Canal Zone: Ma. 15.00, Wo. 14.00 en Vr. 15.30
Caracas enz.: Ma. 15.00, Di. 15.00, Wo. 16.00 Do. 15.00, Vr. 15.30 en Za. 15.00
Chile: Ma. 14.00, Wo. 14.00 en Vr. 14.00
Colombia: Ma. 15.00, Wo. 14.00 en Vr. 15.30
Costa Rica: Ma. 15.00, Wo. 14.00 en Vr. 15.30
Cuba: Di. 10.00, Do. 10.00 en Za. 10.00
Curaçao: Ma. 9.00-16.00, Di. 16.00, Wo. 9.00-16.00, Do. 16.00, Vr. 9.00-16.00 en Za. 16.00
Ecuador: Ma. 15.00, Wo. 14.00 en Vr. 14.00
El Salvador: Ma. 15.00, Wo. 14.00 en Vr. 14.00
Europa: Ma. 16.00, Wo. 9.00, Vr. 16.00 en Za. 16.00
Fr. Guiana: Di. 14.00 en Vr. 14.00
Guadaloupe: Di. 14.00 en Vr. 14.00
Guatemala: Ma. 15.00, Wo. 14.00 en Vr. 14.00
Haïti: Di. 19.00, Wo. 15.30, Vr. 15.00 en Za 15.00
Honduras: Ma 14.00, Wo. 14.00 en Vr. 14.00
Br. Honduras: Ma. 14.00, Wo. 14.00 en Za 14.00
Jamaica: Ma. 9.00, Di. 10.00, Wo. 8.30 Do 10.00, Vr. 9.00 en Za. 10.00-16.00
Maracaibo: Ma 15.00, Di. 15.00, Do 15.00 en Za. 15.00
Martinique: Di. 14.00 en Vr. 14.00
Mexico: Ma. 9.00, Di. 10.00, Wo 8.30 Do 10.00, Vr. 9.00 en Za. 10.00-16.00
New York: Ma 15.30, Di. 10.00, Wo 8.30 Do 15.00, Vr. 9.00 en Za. 16.00
Nicaragua: Ma. 15.00, Wo. 14.00 en Vr.
Panama: Ma. 15.00, Wo. 14.00 en Vr.
Paraguay: Ma. 14.00, Wo. 14.00 en Vr.
Peru: Ma. 15.00, Wo. 14.00 en Vr. 14.00
Pto. Rico: Ma. 15.30, Di. 18.00, Wo 15.30 Do. 15.00 en Vr. 15.00
Sto. Domingo: Ma. 15.00, Di 15.00 Wo 15.30, Vr. 9.00 en Za. 15.00
St. Kitts: Di. 16.00 en Vr. 16.00
St. Maarten enz.: Di. 18.00 en Vr 16.00
Suriname: Di. 14.00, Do. 16.00 en Za 15.
Trinidad enz.: Di. 14.00, Do 16.00 en
Uruguay: Ma. 14.00, Wo. 14.00 en

Ir. F. E. Essed (Suriname) te Wageningen gepromoveerd tot dokter in de Landbouwkunde

WAGENINGEN, 26 mei: — Te Wageningen is met lof gepromoveerd tot doctor in de landbouwkunde Ir F. E. Essed, geboren te Paramaribo, na verdediging van een proefschrift met stellingen, getiteld. „The Estimation of Standing Timber" (de schatting van houtopstand), Promotor was Prof Dr. H. Becking, hoogleraar in de wiskunde.

Vóor deze promotie bestond buitengewoon grote belangstelling. Tal van Surinaamse autoriteiten woonden de plechtigheid in de senaatskamer van de landbouwhogeschool bij, onder meer de gecommiteerde Mr H. De Vries. De inspecteur van het onderwijs, de heer W. A. Leeuwin en de adviseur van het onderwijs, de heer D. Haens.

De heer Essed is door de Surinaamse regering in staat gesteld te Wageningen te studeren. Drie jaar na het behalen van de titel landbouwkundig ingenieur was hij gereed met zijn proefschrift.

De laatste jaren fungeerde hij als assistent van Prof. Kuiper.

Eerstdaags keert hij terug naar Suriname om daar een functie te vervullen hij 's Lands Bosbeheer.

Prof. Becking noemde de promovendus een man van buitengewone bekwaamheden, die een nieuwe methode van houtmeetkunde heeft uitgewerkt, welke ongetwijfeld ook in het buitenland ingang zal vinden. Zijn proefschrift bevat een overdaad van nieuwe vondsten en gedachten, aldus Prof. Becking.

BRITSE VLIEGTUIGEN MOGEN EGYPTE WEER AANDOEN

CAIRO, 26 mei: — De Britse luchtvaartmaatschappijen hebben van de Egyptische regering toestemming gekregen Egypte weer aan te doen.

V.V.V. VENLO SPEELDE GELIJK TEGEN BAHIA

Venlo.: — De met enkele gastspelers versterkte ploeg van VVV-Venlo (de internationals Klaassens en Wilkes waren niet beschikbaar) heeft zaterdagavond te Venlo voor 8000 toeschouwers gelijk gespeeld tegen Bahia, de kampioen van Noord-Brazilie. Bij de rust was de stand 1—2.

Voor de VVV scoorden Nass en de nieuwe middenvoor der Venlonaren, de Noor Arnseth. De doelpunten van Bahia werden gescoord door middenvoor Hamilton en Wassil. Beide teams hadden vorige week reeds tegen elkaar gespeeld. VVV won toen met 3—2 en dat betekende de enige nederlaag van Bahia op zijn toernee door Europa.

VOETBALUITSLAGEN IN NEDERLAND

EERSTE DIVISIE A

DWS — De Volewijckers 1—2. Limburgia — ADO 1—3. De Graafschap—VSV 1—1. Xerxes—Wageningen 3—2. Eerste divisie B. Excelsior-Hermes/DVS 0—0. AGOVV—EDO 6—4. Fortuna Vl. EBOH 2—1. RCH—Sittardia 1—0.

TWEEDE DIVISIE A

Oosterparkers — Zwartemeer 3—1. Tubantia — PEC 2—2.

TWEEDE DIVISIE B

DHC — Baronie 4—2. UVS—Zeist 7—0. ONA — Dosko 2—3. NEC — De Valk 3—1.

Om het kampioenschap van Nederland. Velox—Be Quick 3—1.

Amerika en de Londense ontwapeningsconferentie

WASHINGTON, 26 mei: — President Eisenhower heeft een bespreking gehad met de hoogste deskundigen op het gebied van de ontwapening. Minister Dulles zei na de vergadering, dat de president zijn goedkeuring heeft gehecht aan het standpunt, dat Stassen op de ontwapeningsconferentie in Londen zal innemen als de bondgenoten het ermee eens zijn.

Dulles zei dat Stassen instructies binnen bepaalde grenzen rekbaar zijn. De Amerikaanse voorstellen voor luchtinspectie van het gehele gebied der Ver. Staten en de Sowjet-Unie, die door Moskou zijn verworpen, zijn nog steeds van kracht, aldus Dulles. Maar als de Sowjet-Unie alleen met beperkte inspectie wil instemmen, zal „het gebied waarop wij zullen terugvallen, niet door landen bepaald zijn."

Volgens Dulles bieden de Amerikaanse voorstelle redelijke kans om aanzienlijke v ngen te maken voor het scheppe verzekeringen tegen plotselinge len. Ook zouden vorderingen richting van beperking der ge n atoombewapening mogelijk z

De Sowjet-afg gde naar de Londense ontwa sbesprekingen, Zorin, is zaterdag oskou in Londen aangekomen

De bespreking len maandag worden hervat, d n houdt rekening met de mog eid van uitstel om Engeland en F jk gelegenheid te geven eerst de ikaanse voorstellen te bestude

Prot. Ch Onderwijzers V eniging opg ht

ORANJESTAD de Protes- t se school te Nicolaas werd Vrijdagavond j. Protestants Christelijke Onde s Vereniging opgericht. In het r zitten behalve de voorzitter aag Jr., mevr. P. J. Chin en ren W. J. de Beer, B. J. Helm G. M. van der Hilst.

Bouw van e kleuterschol openbaar aa steed

ORANJESTAD Vrijdagmiddag laat is de bouw v e kleuterscholen, die toegevoeg n worden aan de beide Protesta holen op dit eiland, openbaar eed. Er werd als onderstaand in even.

Vandaag of mo l bekend gemaakt worden aa het werk gegund wordt.

inschrijver	*ool S. Nic.*	*school O'stad*	*beide*
Bouwmaatschap „Aruba" N.V.	3 5.000,--	28.600,--	63.600,--
Bohama	3 3.500,--		
Montaner	4 2.300,--	34.233,--	73.000,--
M. G. Tromp	3 9.560,--	34.510,--	73.180,--
Ortis & Gonzal		37.915,--	

Het Koninklijk Paar in Stockholm

Een opname van het Zweedse Koninklijke paar met zijn gasten, gemaakt onmiddellijk na de aankomst in het paleis te Stockholm: v.l.n.r.: Koning Gustaaf Adolf, Koningin Juliana, Koningin Louise en Prins Bernhard.

PAGINA TRES

Guerra civil a cuminza na Haiti

Na Haiti a koeminsa un guerra civil ayera y capital di Haiti a worde bombardea pa artilleria di guarda costa. Aparentemente e bringamento ta ultimo desarollo den e lucha pa poder entre General Leon Cantave, Hefe di Estado Mayor di Ehercifo d iHaiti, kende a derrumba Gobierno Civil Dja-Mars pasa, y Coronel Pierre Armand, Hefe di Palis, kende, atacanda cuartel general di ehercito, ta kier a camete un golpe di estado.

Comunicacion pa medio di cable entre New York y Port au Prince a keda interrumpi diasabra pasa.

Segun e corant Mericano „New York Times" tabatin tiramentoe den cayanan di Port au Prince, unda polis kier a dispersa un multitud di rebelde.

Troepanan di general Cantave a ocupa cuartel militar den becindario di palacio presidencial, mientras troepanan di coronel Armand a tuma poder di aeropuerto.

E corresponsal di „New York Times" na Port au Prince a informa, koe forsa di e troepanan di General Cantave ta worde balota na 600 militar. Coronel Armand ta worde sostene pa personal di forsa aerea, guarda costa, Artilleria y polis den e provincianan cerca capital.

Servicio aereo koe Haiti a ser descontinua diasabra mainta.

E dificultadnan, aparentemente, a cumina pa motiboe koe diabiernes coronel Armand a worde nombra hefe di estado mayor, cual puesto general Cantave aparentemente no kier bandona.

Un factor incierto den e situacion complica ta coronel Vertus, segun e corresponsal di „New York Times". Diabiernes coronel Vertus a conferencia koe miembronan di e conseho ehecutivo civil, koe a worde derrumba pa general Cantave, pa hanja un manera pa general Cantave pidi su retiro, sin e tin nodi di perde su derecho riba pensioen. Vertus ta bon amigoe di Cantave y un di e figuranan mas poderoso na Haiti.

Segun informacion di embahador mericano na Haiti, coronel Armand ta domina situacion na Port au Prince y ta controla e cuartelnan principal di ehercito. Supuestamente el a larga arresta general Cantave.

Segun otro noticia artilleria na Port au Prince tabata den accion, causando victima tantu entre militar como civilnan.

Un matrimonio Noruego na Aruba



Diasabra merdia den Lago Community Church den Colony ds. Evans a efetua e ceremonianan di e matrimonio di Ian Scott Espeland, jiu di Consul Noruego na Aruba, y Karin Tolfsby, su bruid Noruego kende a yega Aruba algun siman pasa. Sr. Espeland Jr. antes tabata un „free lance" periodista y como tal ela biaha rond mundo te ora ela cansa di zwerf, y a yega Aruba y hanja un trabao na un firma comercial na San Nicolas. Despues di e ceremonianan religioso tabatin un recepcion intimo den Esso Club. Aki nos ta mira e pareha dilanti di e kerki despues cu e solemnidad matrimonial a caba di tuma lugar.

Ayuda financiera a institutos cientificos de Egipto e Israel

El Comite consultivo de investigaciones sobre la zona arida, cuya segunda reunion se ha celebrado en Paris del 3 al 5 de abril, recomendando al Director General de la Unesco que preste ayuda financiera a los Institutos de Investigaciones sobre las zonas aridas de Egipto y de Israel.

Con este objeto, el Comite, constituido por eminentes especialistas de diez paises, aprobo la asignacion de creditos a dichos Institutos por un valor de 74.000 dolares para los años 1957-1958. La ayuda financiera forma parte del programa de investigaciones cientificas sobre la zona arida, que la Conferencia General de la Unesco en Nueva Delhi aprobo en noviembre ultimo. El objetivo esencial del proyecto es el de contribuir a la intensificacion de los estudios de la zona que se extiende desde Africa del Norte hasta la India.

Los Institutos que beneficiaran de una ayuda financiera son los siguientes: Instituto de Investigaciones del Desierto de Mataria, en los suburbios del Cairo, creado en 1950. Dicho Instituto se dedica a investigaciones sobre el desierto en tres areas distintas: la region costera, los oasis de Kharga y de Dakhla y las tierras ribereñas del valle del Nilo. La ayuda prevista permitira otorgar becas y suministrar equipo como complemento de la ayuda tecnica que la Unesco ya concede al referido Instituto.

Instituto de Investigaciones sobre la Zona Arida de Beersheba. Este Instituto, que ya esta funcionando, se inaugura oficialmente en octubre de 1957. Estudiara en particular las siguientes cuestiones: fisiologia del trabajo en el Negev, purificacion de las aguas salinas, utilizacion de la energia solar, y ecologia de las plantas. La ayuda de la Unesco ha de favorecer en particular las investigaciones en materia de energia solar, climatologia y fisiologia.

PRONTO UN BILJART-BOND

ORANJESTAD. — Diabierne anochi den Tivoli Club na Oranjestad tabatin un reunion cu a worde asisti pa como ocho persona di diferente clubnan. Segun nos a tende despues tabata un reunion cu e iniciativa pa por yega na formacion di un bond di biljart na Aruba.

E statuten di e bond nobo aki a worde discuti y segun nos a tende di bon fuente formacion di e bond aki por worde spera denter di un paar di siman mas.

Mr. and Mrs. KARMEN POLIDOR ODUBER

request the honour of your presence

at the marriage of their daughter

Ann

to

Mr. John William Ercill Eman

on Saturday, the eighth of June

nineteen hundred and fifty-seven

at seven o'clock

Dutch Reformed Church

Oranjestad, Aruba, Netherlands Antilles

Reception
nine to eleven o'clock in the evening
Caribe Club

Mrs. JOHN GERARD EMAN

requests the honour of your presence

at the marriage of her son

Boy

to

Miss Ann Mildred Oduber

on Saturday, the eighth of June

nineteen hundred and fifty-seven

at seven o'clock

Dutch Reformed Church

Oranjestad, Aruba, Netherlands Antilles

Kindly consider this as a personal invitation.

Cumpleanjos feliz

Masha pabien ta bai pa Maria Trimon, cu a haci anja ayera, di su amiga Dita Figaroa.

— — —

Senjorita Maria Magdalena Trimon a cumpli anja diadomingo, pa cua motibo e ta ricibi felicitacion di su tata y mama, rumannan, subrinanan, ihanan, familia Croes, familia van Dongen na Hulanda, amiga Maria Werleman.

— — —

Diadomingo tabata di cumpleanjos senjorita Carlota Thijzen. Felicitacion ta bini di su mama y tata, rumannan, amiganan, amigonan, familia y conocirnan.

— — —

Cinco anja di edad a cumpli ayera e chikitina Margriet Geerman y ta ser felicita pa su tata Cletano, su mama Sixta, rumannan Ramona, Rubia, Franklin, Stella, Emiliano, wela Nina, welo Jonas, omo y tantanan, madrina Anita Werleman, amiguitanan di Bewaarschool na Santa Cruz.

Un bida largo y yen di felicidad pa senjor Samuel Curiel, kende a cumpli 31 anja ayera, ta e deseo di su esposa Petra, jiunan Dolfi, Rolando, Cecilia, Selsa, su mama Balbarita, rumannan Alberto, Juan, Regina Jansen, subrino Thomas, Luis, Roy, Pancho, Ety, Mulo, subrina Betty, swa Simon Jansen, wela Dorothea Croes

— — —

Diadomingo a celebra nan cumpleanjos tambe: Felipe Hoevertsz, Lucia Bremen; Felipina Leon y tambe a cumpli tres anja casa e pareha senjor Pedro Werleman y senjora Clara Modesta Danje de Werleman y e pareha senjor Jose Tromp y senjora Regina Navas de Tromp, cu a haci 20 anja den union matrimonial.

— — —

Awe ta cumpli un anja mas di existencia e simpatica senjorita Magda Quandt y ta ricibi felicitacion sincera di su tata y mama, rumannan Dora, Lupita, Vilma, Frieda, wela, omonan, primo y primanan, amigo y amiganan, Cheli y Nivia, Marietje Smolders, especialmente Carmen y Teofilo.

— — —

Su tata Felipe, mama Louisa, rumannan Annie, Linda, Betty, Elsa, Carmen, Felepito, Carlos, Mirna, Greta, Edwin, welo y wela, tantanan, Gilberto Willems su madrina y padrino ta laga feliciteer senjorita Maria Maduro, cu ta haci 15 anja awe.

— — —

Ademas nos ta feliciteer tambe e siguiente personanan cu ta haci anja awe: Albert Joseph Flanegin, 11 anja; Frank Kelly, 4 anja; Abelino Wernet, 31 anja; Lucie Felesiano, 17 anja; Albert Joseph Flanegin, 11 anja, Juancito Brete, 5 anja; Martha Ludwina Dania, 3 anja; Margo Bremen; Mario Alberts, 27 anja y Roberto Croes, 7 anja.

— — —

Riba e mesun fecha aki ta celebra su cumpleanjos tambe senjor Juan Helder, pa cua motibo su esposa Anselma y su jiu Celestino Roman Helder ta desecle hopi felicidad.

— — —

Diasabra pa seis or di anochi tabatin, despues di a ricibi bendicion na Misa, un recepcion matrimonial alegre di e pareha senjor Candido Wernet y e simpatica senjorita Florencia Croes di Sta. Cruz 99 y empleada di Foto Bonke na Aruba Social Club. Nos ta desea e simpatica pareha aki hopi felicidad den nan bida matrimonial.

Pa aviso y tur correspondencia pa „Arubaanse Courant" dirigibo na: Nassaustraat 55, Oranjestad. Telefoon 1116 - Directie y Avisos 2116 - Redaccion y Suscripciones. Numero sualto di ARUBAANSE COURANT por worde obteni na San Nicolas na Union Store, Mainstreet.

AGENDA

Dialuna 27 di Mei

C I N E

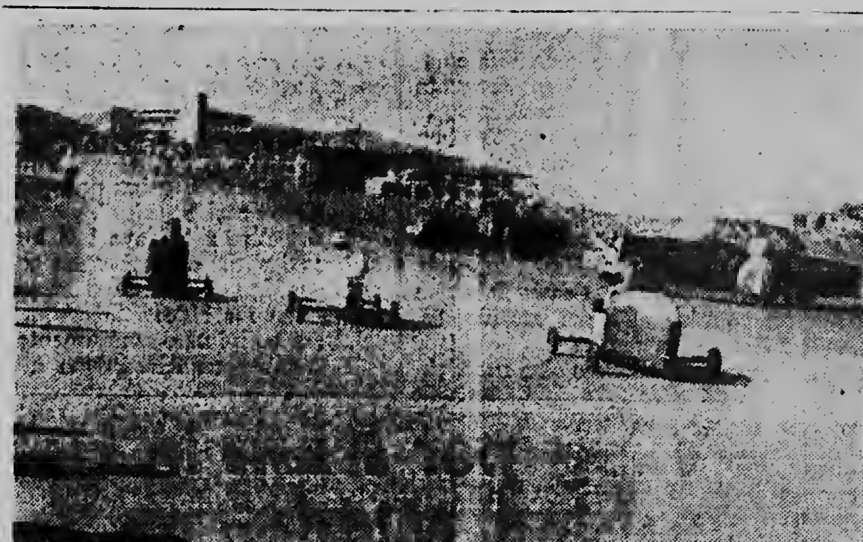
DE VEER THEATER 20.30: The Caine Mutiny
RIALTO 20.00: Dark Passage
PRINCIPAL 20.00: The Cuban Rumbera Ana Gloria Rosel and the Estrellas Rey de Copas
AURORA 19.30: Club de Señoritas
SAVANETA 19.30: Shack out on 101

BOTICA DI WARDA
Botica Oduber

VOZ DI ARUBA
457 m. — 655 kcl.

60.00 Apertura
06.05 Dushi amanecer na Aruba
60.30 Su horoscopo diario
06.45 Melodias di Texas
07.00 Dedica na oyentenan na exterior
07.30 Danzas
07.50 Mañanita Antillana
08.00 Clausura (te 12.00)
12.00 Apertura
12.03 Melodias Hulandes
12.15 Noticia internacional y Antillano na Hulandes
12.30 Seleccion di merdia
13.15 Notas Antillanas
13.30 Mexico canta en su radio

13.45 Novela Gleem-Tide
14.00 Musica clasica
15.00 Programa varia
15.30 Novela Procter & Gamble
16.00 Complacencia Rey de Copas
17.00 Ora Infantil (Hulandes)
17.30 Variedad musical Hulandes
18.00 Mario S. Arends presentando: Bo orquesta favorita
18.30 Pabien y melodias popular
19.00 Charla Deportiva di Esso
19.30 Noticiero na Hulandes
19.45 Musica Americana
20.00 Noticia y comentario na Ingles
20.30 Novela Colgate-Palmolive
21.00 Resumen semanal di Antillas
21.15 „Acontecimientos na Hulanda"
22.00 Clausura



Diasabra atardi e welpenan di Lago Colony a tene un race di „zeepkisten" for di e cerrito banda di hospitaal. Cu speed masha grandi cu tin biaha tabata hopi riba dies kilometer, e hobencitonan tabata corre cu nan bista na suela nan dilanti. Esaki ta un di e momentonan interesante durante di e final. Tommy Schindeler, kende aki tambe ta mas dilanti, a gana!

Triunfo di amor

pa TUYUCHI:
No. 9

„Esai lo socede, basta cu boso priminti di drenta aqui den mas silencioso posible i papia ni un pia di palabra. Cual di boso cu risca papia un palabra, mi ta cohe na nek sake p'afor, comprende? I tan pronto ou boso a mira loque mi a muestra hoso aqui, anto boso ta sali unbez trobe foi mi cas. Adelante, idiotanan!"

Tabatin algo forzoso den stem di Jake, cu a haci e procesion tras di dje slip drenta e cas manera bon muchanan, tirando bistanan ansioso tur camina den e casita, spanta pa nan no contra cu diabel mes en persona den e cas aqui.

Cu moketa na laria Jake a bai para awor dilanti e macuto i a queda ta miranan amenazante.

„Boso mester comprende cu m'a haci esaqui of permiti esaqui solamente pasobra mi no quier pa boso queda maha enter anochi rond di mi cas. Tan pronto boso a mira esaqui, boso ta disparce unbez. Jega mas acerca".

I awor Jake su proceder a cambia repentinamente. El a hiza e bela na laria i a descubri e cara angelical dje ninjo na sonjo i tan pronto cu el a comprende cu nan a mira e mucha, el a larga e tapadera dje macuto cai trobe i a bira su mes cu un furia pa nan, pasobra no obstante cu el a exigi nan silencio, tabata imposible pa Sr. Gammon queda quetu i den su sorpresa grandi pa loque nunca e no a pensa di por a topa el a grita:

„Dios di misericordia, ta un ninjo!"

Jake a move e bela den direccion di e porta. „Boso tur sali awor" el a bisa cu un sonrisa stranjo riba su cara.

Pero awor cu e cos sobrenatural di e caso a pasa, e animo a renace cerca Sr Gammon immediatamente.

„No, no, Jake" el a declara ainda na boz baho, „e asunto no ta bai asina manera bo ta quere no. Mi sabi quico ta mi deber como koster dje parokia aqui. E yiu aqui cu t'asina amable manera tur yiu cu mi a mira den mi bida, como ta un huerfano, sin tata ni mama ni pariente, ta pertenece na un institucion di pobernan. P'esai lo mi salba bo directamente dje encargo aqui. Quico boso ta pensa amigonan?"

Un rato Jake a queda ta mira nan cu un furia indiscriptible i menosprecio. Luego el a cerra su dientenan riba otro i a cuminza ta bolter e fogon cu su barrete.

„Quico?" el a responde ainda mas indigna cu prome; „boso quier tume foi mi? Boso cu semper a menosprecia mi asina tanto. Pascu of no Pascu nunca boso no a preocupa cu mi destino, sea cu mi por a bira loco of desespera aqui di soledad i silencio, boso cu a trata mi manera un cachor cu sarna, como si fuera no ta di un mama cu tata mi tambe a sali, boso cu semper a tene mi na un distancia - boso mes ta bini awor - cu mi a hanja un angel foi cielo pa companja mi den mi soledad, boso a bin tumele foi mi? Boso ta asina cruel di risca ranca e unico weso foi boca di un cachor hambriente? Miserablenan cu boso ta! Pero no ta facil pa boso logra quita e yiu aqui foi mi. Haci libe boso tur disparce foi mi cas prome cu mi mester bira violente".

I ora cu el a dal un salto den nan direccion, e bishitanan tabata asina convenci di berdad di su palabranan cu un tabata pusha otro pa nan sali. I mes silencioso i pura cu nan a bini, asina mes tambe anto ainda mas pura nan a bati retirada foi cabanja dje ermitanjo riba e caminda di nieve, largando e fogon di piedra nan tras.

Capitulo IV
E SPOKI

Como nos ta comprende cu nos lectornan lo a leza e dos siguiente capitulonan aqui cu poco admiracion i como cu esaquinan a desvia por completo foi principio di nos historia, nos ta comprende mucho bon e curiosidad di nos lectornan respecto e nificacion di e ermitanjo, e spoki cu e bonder cu George a mira i e yiu cu practicamente a bin cai foi cielo den cas di Jake. Pa satisface nos lectornan nos mester cuminza na bisa cu nos a mira e spoki pa un otro persona cu George por a mir'e. Tambe pa nos aclara dje capitulonan aqui i sigui esun di prome, nos mester bandona e campo di nieve, bandona e casita di Jake Kelly i dirigi nos trobe na un posada, ma no uno manera di „Aguila di Oro", ai no, na un luga mas aristocratico esta: na e biblioteca di „The Hall".

Esaqui ta un cuarto espacioso solemne i abundantemente muebla, pero cu no obstante e abundancia aqui, sinembargo no tabata reina aya un atmosfera agradable.

Dilanti di fogon nos la mira Sir Jasper Josmyne para, e baron, cu ta un figura largo i delega, bisti masha deftig den su traje di anochi, cu tabata hacie imita su antepasadonan noble i afama.

Sir Jasper Josmyne, quende nos ta recorda ainda como e namorado desenganja di Julia, tabata un homber cu tabata ser respeta tur camina, na hopi camina e tabata temi, pero ningun camina e on tabata stima. E hendenan cu quende e tabata anda of cu tabatin contacto cun'e tabata bisa cu nan no tabata comprende i cu nan no tabata por a bini cla ta qui sorto di hende e tabata. Pero nan tabata alavez asina correcto di reconoce cu nan no tabata sa ta paquico, pasobra Sir Jasper tabata semper cortes, hasta afable, ma...."

E unico palabra „ma" aqui tabata forma e separacion incomparable entre Jasper i su prohimonan.

„Palabranan", un cinico a yega di bisa, „a ser duna na hende pa sconde su pensamentonan" i den e caso aqui di Sir Jasper lo e por agrega acerca: „I un cara pa sconde su alma", pasobra Sir Jasper ta un dje mascaranan di mas perfecto cu lo a pone e psicologo di mas inteligente para dilanti un problema i cu mester sirbi como un escudo contra tur bistanan curioso.

Hende por a drenta tur momento cerca Sir Jasper, tur ora bo tabata hanj'e prepara; su comportacion tabata mescos, indiferente i cortes, duro manera un escudo cu cual e tabata defende su curpa contra tur otro hende. E cara flacu cu . wowonan gris e indiferente, e lipnan delega i e wenkbrauwnan stranjo tabata mes inpenetrante cu un esfinge.

Riba e bispu di Pascu anochi aqui su cara tabata cubri cu e mascara aunque cu awor no tabatin wowonan curioso cu tabata trata na penetra den dje. E tabata para cu su lomba pa e candela: su mannan largo, delega i blancu tabata ser cainta na e calor dje fogon ardiente. E capa dje lampi di su escritorio tabata tira luz riba su cara, pero nada di esaquinan no tabata descubri cu su pensamentonan dirigi na lo pasado a larga solamente amargura atras acompanja, cu un anhelo intranquilo den su alma cu nunca no a ser satisfacé. Toch t'asina i si na e momento aqui el a hiza su wowonan cu tabata dirigi na suela, quizas lo nos a ripara algun reflección di su pensamentonan interior.

Distraido e tabata fiha na e cuero di tiger riba cual e tabata para. Ta riba quico Sir Jasper ta corda? Por ta posible cu e por tabata corda na su grandesa i poder, na su gran influencia den circulonan di mas alto dje pais? Na su ultimo discurso den Casa de los Comunes? Por ta na algo ainda mas interesante anto e tabata corda? Ta quico e ta bai haci awor na su lessenaar? Ata e ta abri un dje lachinan i ta saca un portret di un muhe foi dje, un miniatura fini pinta riba marfil? Paquico e ta conserva i reserva esai cu un flandor asina stranjo den su wowonan i paquico su lipnan ta asina duro primi riba otro como si fuera e quier trata na lubida recuerdonan amarga i aleja nan foi su mente?

Esaqui no ta portret di Lady Josmyne, pasobra esaqui ta cologa masha nechi na muraya enfrente di dje.

Pero ta quen su portret esai por ta anto i ta paquico e ta queda fiha asina tanto na dje i asina serio? At'e ta quita cara trobe diripiente i ta warda e portret mes leu i ta cerra su lessenaar. I mientras el a ocupa su luga trobe dilanti dje fogon e tabata murmurra den su mes:

„Nochi di Pascu! Ta cuanto anja a pasa caha? Oh ainda mi por recorda mi tur cos asina visto. Ta parce mi manera ainda mi ta mir'e, ora cu el a bin conta mi e participacion asina calamitanté. Ta parce mi manera ainda mi ta tend'é...."

El a bula spanta pa su mes palabranan, pasobra tabata parce como si fuera en realidad e tabata tende algo, un zonido.... i cu un bista turdi i stranjo el a queda ta fiha na e porta di glas, cu ta duna entrada na e bordes i hardin aja fó. Tabata parc'e manera e ta tende un hende ta bati na porta.

El a bula spanta pa su mes palabranan, pasobra tabata parce como si fuera en realidad e tabata tende algo, un zonido..... i cu un bista turdi i stranjo el a queda ta fiha na e porta di glas, cu ta duna entrada na e bordes i hardin aja fo. Tabata parc'e manera e ta tende un hende ta bati na porta.

Pero awor e ta sinti cu esaqui no ta imaginacion mas, pasobra awor cu el a recupera su mes trobe foi su pesadumbre, e tabata tende ela com un hende tabata bati na porta.

Despues di un momento di vacilacion el a camna bai na porta i a abri esaqui.

I loque e tabata mira aya for den e abundancia di luz su dilanti tabata cause un spanto pasobra e tabata e mes fantasma cu George Gammon a mira i cu a acus'e un ansia asina panica.

(E ta sigui)

EL CISCO KID — — — Por José Salinas y Rod Reed



Pa e gordo ta mas sigur di e asunto nan di atake cu Guero ta planeando, e ta puntra un biaha mas: „Ki dia nos ta bai ataka e banco?" E ora Guero ta drei mirele cu un cara, den cual solamente bo por a lesa maldad: „Manjan mainta .... asina nan habri." Y entregando e plan cu e la caba di pinta riba papel, Guero ta continua: „Studia e plan aki cu mi a haci, pasobra mester drenta y sali sin ningun estorbo." E gordo ta acepta e papel sin bisa un palabra y ta cumpli cu e deseo di su hefe Guero. Ya a pasa hopi ora cu e otro grupo ta buscando e bandidonan, pero ya a bira laat y a cuminza bira scoer. Ainda Cisco y Lucas ta camna den awa cu nan cabai sin a logra hanja ningun rasgo di e bandidonan. Al fin Lucas ta dicidi di bisa Cisco: „Cisco, ... ya a bira mucho scoer pa nos sigui busca." Cisco cu ta hanja cu Lucas tin razon, ta responde e ora: „Si .. .. nos lo continua manjan." Awor nan lo sosega pa manjan nan bolbe cuminza busca, pasobra seguramente Cisco lo no descansa tanten cu e no hanja loke e ta busca.

Brug a cai aden, auto a keda cologa



Durante di e mal tempunan cu tanto awacero na Merca ultimamente, especialmente na Texas, manera riba e foto aki awa a subi te hasta cu e brug a cai aden y e auto na man drechi a keda cologa na cantu di casualidad.

Tom Richardson, e gran detective di fama mundial

E DRAMA DEN SALA DI CONCERT

Pa TIUYUCHI.

„Ami? Cielo misericordioso! Ta quico asina un homber simple i bieu lo por haci pa yuda bo? Mi n' tin di minimo idea den asuntonan di detective".

„Esai no ta necesario tampoco. Tur loque cu mi ta desea, ta pa bo contesta mi riba tur mi preguntanan".

„Oh anto bo ta quere quizas cu mi por duna bo informacionnan cu lo por sirbi bo di algun utilidad talvez? Si t'asina anto lo bo mester ta masha exagera. Senjor Richardson, e asesinato aqui ta mes incomprendible pa mi manera e ta pa bo. Lo mi no por bisa bo absolutamente ta riba quende mi tin sospecho".

„Senjor Eijk tabatin enemigo?"

„No; riba esei mi por hura. E tabata biba masha reserva i e no tabatin otro placer sino di haci bon na pobernan. T'ami por bisa bo precies loque e ta haci cada dia si cada ora mes i lo mi por declara bo cu no ta existi na mundo ningun hende cu por veng'e of cu e por a haci un of otro inhusticia.

„Mi ta acepta tambe cu e ta un excentrico, un hende stranjo; e ta gusta soledad i e tabatin un aversion pa tur loque ta beheit i bochincha.

„Su placer di mas grandi tabata pa bai pasea cu mi na auto of na pia, gozando di aire libre di naturaleza".

„Un rato pasa ora cu b'a yega aqui b'a bisa cu bo maestro tabatin un presintimiento cu lo e muri un morto di violencia".

„Si esai ta berdad. Cada bez di nobo e defunto tbaata ripiti cu lo e muri asesina. I ora cu mi puntre ta quende ta e persona, e ta cambia combersacion i e contesta di mi pregunta semper tabata queda pendiente. Pero mi tabata comprende mucho bon cu tabatin un misterio tras dje asunto aqui, cu e no quier a pone mi absolutamente na altura di dje, pasobra lo e tabata consider'e como su asunto personal".

„I probablemente t'esai tabata e motibo paquico el a ser asesina. Sr. Eijk tabatin mas famia?"

„No, e tabata solitario riba mundo".

„E por tabata casa?"

„Un tempo e tabata casa; pero su muhe tin varios anja morto caba. E no tabatin ningun yiu tampoco cu su casa".

„Bo tabata conoce su casa?"

„Si; e tabata un muhe masha bondadosa i pacifica. El a nace foi un famia pober i e tambe tabata solitario riba mundo".

„De la manera cu di e banda ai tampoco e no tabatin famia?"

„No".

„Anto mester por tabatin toch un hende cu tabata mas yega cun'e, n' t'asina?"

„No ningun hende. Si acaso bo la papia dje presidentnan dje diferente

institucionnan di caridad, cu cual Eijk tabatin relacion; pero sorto di personanan no tabata hende yega".

„Den esai bo tin razon".

Despues di un momento di silencio Richardson a puntra trobe:

„Bo maestro sa manda cierto sumanan varios bez afó?"

„Cu correo no. Pero wel mi tabata sa cu ora cu e mes ta sali asina, e tabata bai cu sumanan enorme. Paquico esaquinan tabata destina, esai tampoco no tabata queda mi derecho di sabi, menos ainda di inform'e, pasobra e tabata shen i ami tabata criar. Semper mi tabata bao di e creencia cu esaquinan lo tabata sumanan pa e hiba na parti pa pobernan.

E ora ai e detective a dirigi su mes na e inspector.

„M'a suplica bo un rato pasa di reuni tur conserge i waiternan di sala hunto".

„Esai a socede caba; nan tur ta para 'spera riba bo afor".

E detective a bai aya i el a queda ta investiga tur e hombernan aqui na uniform. Luego el a duna senjal riba un di nan i a bis'e:

„Bam cu mi na e apartamento aja".

E homber cu Richardson a papia cun'e a obedece anbez.

Dia cu e prome parti dje programa a termina b'a bai den e apartamento dje defunto i b'a bin bis'e un cos. I ta quico esai tabata?"

„E telefon den e cel chiquito cu tabata den corridor a ring. Mi a bai tende ta quen. M'a tende un stem di homber, quende a ordena mi di bai immediatamente na loge di Sr. Eijk i suplik'e na nomber di Jonnis di dirigie instantaneamente na e lugar conveni, na unda su presencia tabata inevitable, si e no tabata desea pa un desgracia pasa cun'e.

„E palabranan aqui a ser pronuncia cu asina insistencia i brutalidad, cu unbez m'a corre bai cerca Sr. Eijk, na unda m'a yega net ora e orquesta a termina e prome numero.

„M'a hiba e mensahe immediatamente over p'e, pero riba tono corto i skerpi el a responde mi: „NO".

Tom Richardson a hiza su skouderman.

„Esai ta precisamente manera mi mes a tende tambe".

Luego Sr. Eijk a ordena mi na bai n'e telefon i bisa e homber na linea cu el a larga bis'e cu e no tin gana absolutamente di bini. I cu probablemente nunca tampoco lo e bai aya. E mester considera esai como contesta".

„I b'a hiba e respondi?"

„Sigur, e otro homber a queda ta warda contesta na telefon.

„I taquico e homber aya a responde?"

„Tabata parce mi di a tende un maldicion. El a cologa bocina i despues mi n' tende nada mas.

„Ta bon. Pero tene tur loque b'a conta mi secreto si acaso un of otro periodista bin informa bo cualquier cos".

Cu e palabranan aqui e interroggacion a termina.

„Ta masha stranjo, Sr. Richardson, anto de la manera cu ta foi cuminzamento dje concert mes b'a ripara caba cu tabatin un conserge den e cas.

„Pa casualidad mi a ripara esai i un tal cos pr ta di gran utilidad.

Awor e detective a cuminza ta haci un estudio dje sombre aqui cu di mas grandi escrupulosidad, cual e por a recoge durante su huida. Esaqui tabata un sombre slap di velpa cu tabata ainda den bon estado i den e bol dje sombre bo por a leza: Busley en Zoon, Broadway 460, New York.

E detective a dicidi di gana informacionnan den e industria di sombre, pero primeramente e mester a manda un mensahe pa su ayudantenan. Despues cu el a bandona e inspector i su polisman, Richardson a bai na telefon na unda el a comunik'e cu Paul Perier, su asistent; el a duna esaqui orden pa e bai directamente „Alexandria" i bai no solamente cu Morrisson, pero cu diferente otro homber mas, ayudante dje maestro.

Paul a priminti di ta aya denter di 20 minuut cu su staf. E tabata particularmente puntual; i tan pronto el a yega aya cu su hombernan, Richardson a hala nan un banda.

„Indudablemente boso ta na altura caba di loque a pasa ayera nochi aqui", el a bisa nan. „Scucha awor loque ta pasando! Durante e prome numero dje concert ajera nochi, e criminal a jama e defunto na telefon i a suplica e millionario ai di bai na un luga di convenio, cual pa mi te awor ta desconoci.

„Eijk a responde cu e no ta bai i e respondi aqui e conserge a bai bisa na telefon. I e homber na telefon a rabia i no a dura mucho despues cu Eijk a ser asesina, apenas e segundo numero a cuminza, esta banda di 8.30.

„Mas tanto ta un cuarto di ora di tempo e asesino lo por a usa pa el a yega aya camina el a telefonea. Ta imposible cu e por a usa mas tanto tempo; pues segun mi, e distancia foi camina e tabata no por tabata mucho grandi. *(E ta sigui).*

Cerra pa 30 dia



Frank Costello esculta pa un polis uniforma ta bai prison di Rykers Island pa 30 dia pasobra ela nenga di contesta preguntanan cu respecto na kende a trata di tirele mata.

Centro Internacional de Estudios para la proteccion de bienes culturales

El Ministro de Relaciones Exteriores de Italia S.E. Gaetano Martino y el Dr. Luther Evans, Director General de la Unesco, han firmado recientemente en Paris un Acuerdo relativo al estatuto juridico y la instalacion en el territorio italiano de un Centro Internacional de Estudios para la conservacion y restauracion de los bienes culturales.

El Centro, cuya creacion fue aprobada por la Novena Conferencia General de la Unesco, tendra su sede en Roma. Su principal tarea sera la de reunir, estudiar y difundir la documentacion relativa a los problemas cientificos y tecnicos que plantea la conservacion y restauracion de los bienes culturales. Procurara, ademas, facilitar las investigaciones en esos dominios y contribuir a la formacion de investigadores y tecnicos.

Los Estados Miembros de la Unesco que oficialmente envien su adhesion al Director General de la Unesco pasaran a ser miembros del Centro y contribuiran a su sostenimiento. Durante los cuatro primeros años la contribucion financiera anual de la Unesco ascendera a doce mil dolares.

Ademas de su contribucion como miembro del organismo, el Gobierno italiano se compromete a facilitar gratuitamente los locales del Instituto Central de Restauracion en Roma y a proporcionar el personal, equipo y mobiliario necesarios para la buena marcha del Centro. Por otra parte, el Centro beneficiara de los privilegios e inmunidades, derecho de extraterritorialidad y exencion de impuestos.

Durante la breve ceremonia celebrada en la Casa de la Unesco, el Dr. Evans declaro: „El saber eminente de los especialistas italianos en el dominio de la conservacion y restauracion de obras de arte es uno de los motivos por los que se designo a Italia como sede del nuevo Centro. Nunca subrayare bastante la comprension y generosidad del Gobierno italiano al contribuir a los esfuerzos de la Unesco y al tomar las disposiciones necesarias para facilitar el buen funcionamiento del Centro internacional, que se establecera en Roma.

DISMINUYE EN EUROPA LA MORTALIDAD POR TUBERCULOSIS

En el informe correspondiente a los años 1955-1956, la Organizacion Mundial de la Salud señala que la mortalidad a causa de la tuberculosis sigue disminuyendo progresivamente.

Dicho informe menciona en particular que los promedios de mortalidad por cada cien mil habitantes han descendido de 13,8 (1950) a 6,3 (1955), en Dinamarca; de 58,1 a 31,5 en Francia, y de 143,6 a 63 en Portugal.

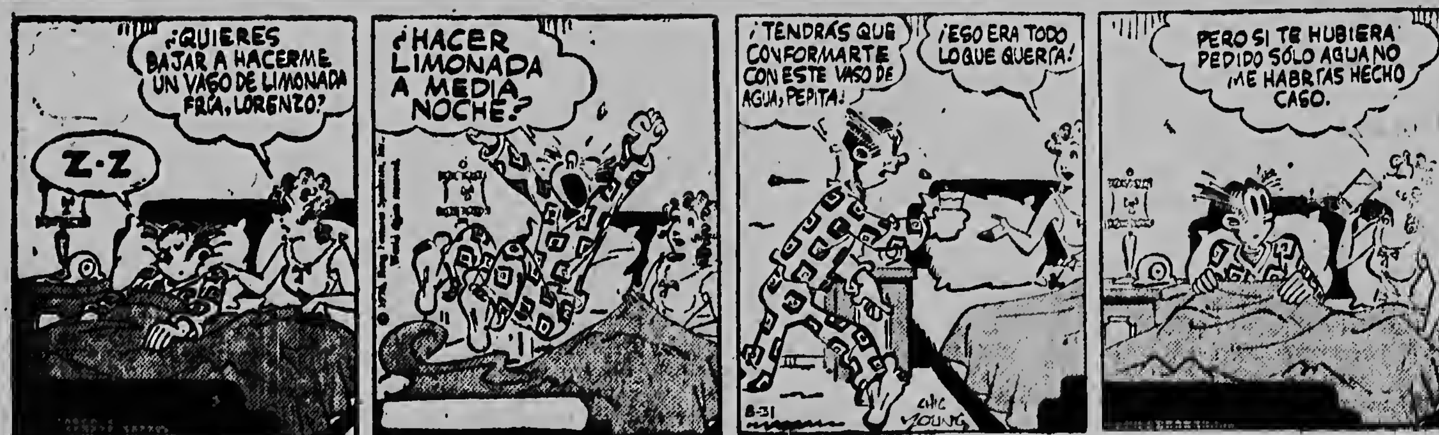
La tuberculosis pulmonar sigue siendo la forma mas mortifera de esta enfermedad, mientras que en la actualidad el mayor numero de victimas se halla entre hombres y mujeres de mas de sesenta años, antes de la segunda guerra mundial la enfermedad castigaba mas a menudo a las mujeres de veinte a treinta años y a los hombres de cuarenta a cincuenta y cinco años.

92.000-pia for di parachute



Personal di USAF lo trata di bula cu e gondola-ballon aki mescos cu parachute pero for di 92.000 pia. E gondola forma di pera aki ta na Minneapolis, Merca.

PEPITA — — — — Por CHIC YOUNG



Parce manera cu pasobra nan sabi cu Lorenzo ta floho, nan no por mirele drumi, semper nan tin cu molestiele pa e bai haci un of otro cos. Tanto Pepita como Lorenzo a subi cama y ni un rato atras Lorenzo ta ronca caba; pero su esposa a hanja di repente gana d ibebe algo y ta cuminza sacudi Lorenzo pa lantele fei sonjo, mientras e la bisa: „Bo kier baha pa bo traha un glas di limonada frieuw pami, Lorenzo?". Mira con furioso esaki a bira. E la lanta bula den laira y ta grila duro: „Traha limonada meimei di anochi?". Sinembargo e la lanta y ta trece un glas di awa pa Pepita, bisando: „Lo bo tin cu conformabo cu e glas di awa aki, Pepita." Inesperadamente Lorenzo ta mira Pepita ricibiele cu un cara contento, mientras e ta bisa: „Esaki ta loke mi tabata kier tambe." Y hibando e glas na su boca, cu e la saborea Pepita ta bisa cu e taktiek di semper: „Pero si mi a pidi bo awa so lo bo no a hacimi caso." Esaki tabata colmo, Lorenzo ta pensa, pero ya su esposa a ser complaci, manera e tabata kier.